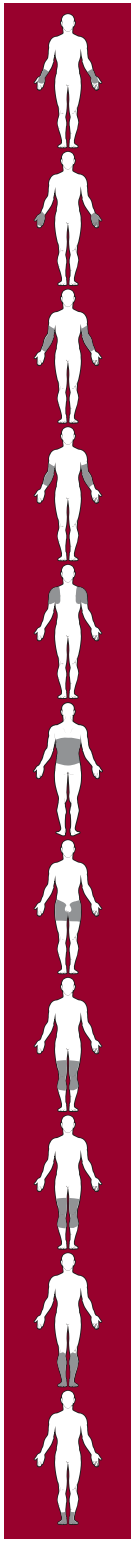
GAME READY®

Patent Information:
The products described in this manual are protected by one or more of the following U.S. patents: 6,178,562; 6,695,872; 6,871,878; 7,107,629; 7,198,093; 7,731,244; 7,837,638; 7,896,910; D473,315; D473,656; D473,948; D476,996; D477,413; D478,708; D504,727; D559,393; D566,908; D572,044; D574,019.
Other U.S. and foreign patents pending.

©2012 CoolSystems, Inc. All Rights Reserved

Game Ready Dual Action Wrap User Manual
PN 703785-WB Rev B



Wrist/ Poignet/ Handgelenk/ Polso/ 手首/ **Muñeca**

Hand/ Main/ Hand/ Mano/ 手/ **Mano**

Flexed Elbow/ Coude en flexion/ Ellenbogen gebeugt
Gomito flesso/ 屈曲エルボー/ **Codo flexionado**

Elbow/ Coude/ Ellenbogen/ Gomito/ 肘/ **Codo**

Shoulder/ épaule/ Schulter/ Spalla/ 肩/ **Hombro**

Back/Dos/ Rücken/ Schiena/ 背中/ **Espalda**

Hip-Groin/ Hanche-Aine/ Hüfte-Leiste/ Anca-Inguine
股間/ **Cadera-Ingle**

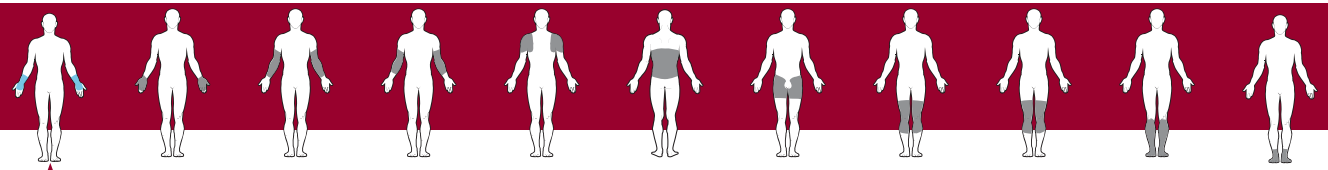
Articulated Knee/ Genou Articulée / Angewinkeltes Knie
Ginocchio Mobile/ 膝関節/ **Rodilla Articulada**

Knee/ Genou/ Knie/ Ginocchio/ 膝/ **Rodilla**

Half Leg Boot/ Botte Demi-Jambe/ Stiefel Halbe Beinlänge
Stivale a Mezza Gamba/ ハーフレッグブーツ/ **Bota media pierna**

Ankle/ Cheville/ Caviglia/ Fußgelenk/ 足首/**Tobillo**

GAME READY®



Wrist/ Poignet/ Handgelenk/ Polso/ 手首/ Muñeca

Precautions & Warranty

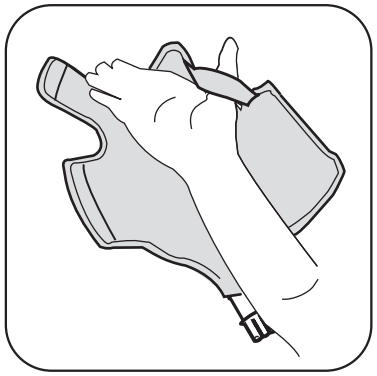
Garantie & de précautions

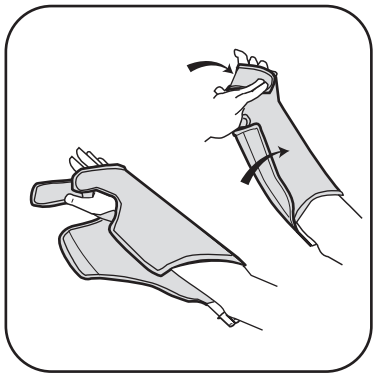
Vorkehrungen & Garantie

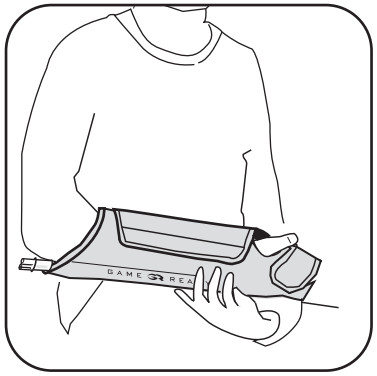
Garanzia & di precauzioni

注意の & 保証

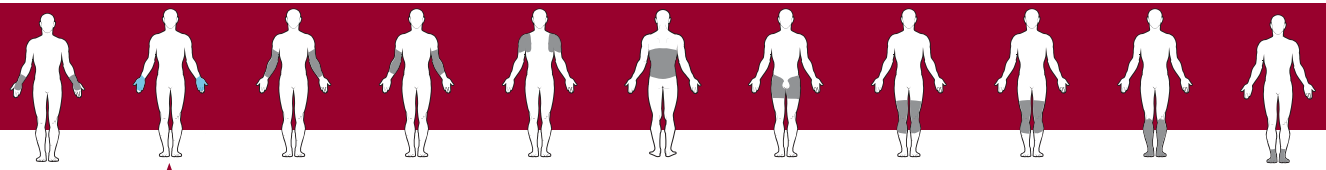
Garantía & de las precauciones







GAME READY®



Hand/ Main/ Hand/ Mano/ 手/ Mano

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

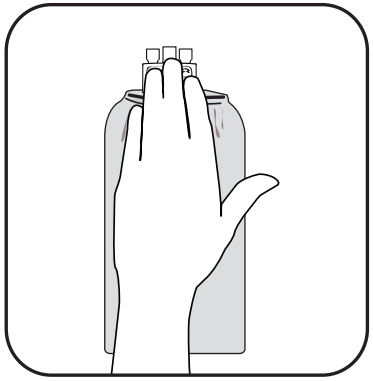
Garanzia & di precauzioni

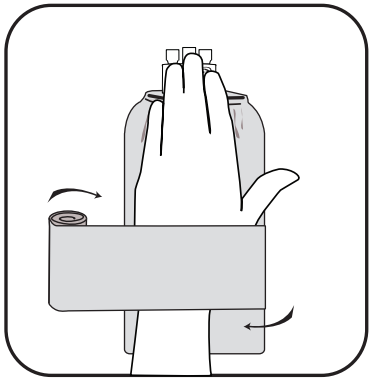
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

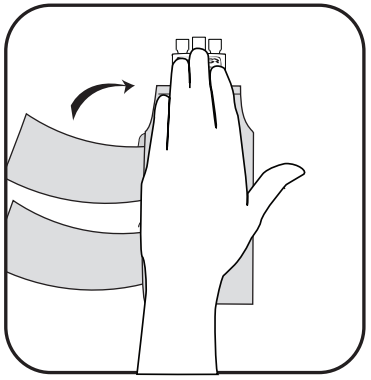
注意の& 保証

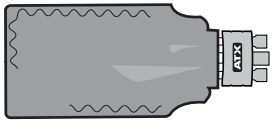
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

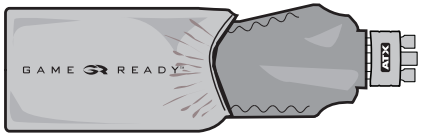
Garantía & de las precauciones



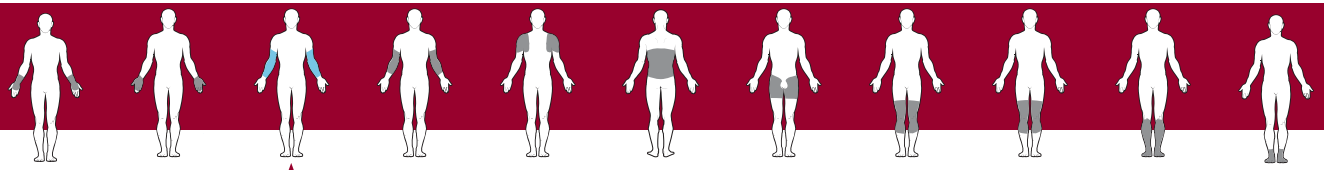








GAME READY®



Flexed Elbow/ Coude en flexion/ Ellenbogen gebeugt/ Gomito flesso/ 屈曲エルボー/ Codo flexionado

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

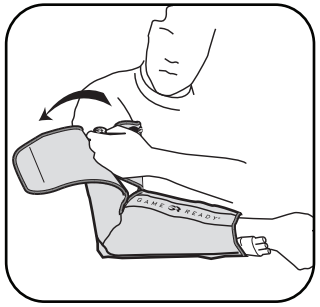
Garanzia & di precauzioni

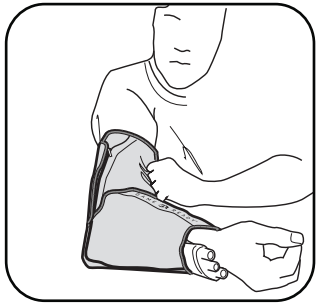
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

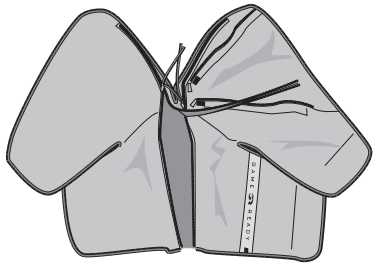
注意の& 保証

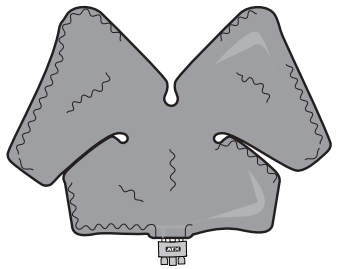
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

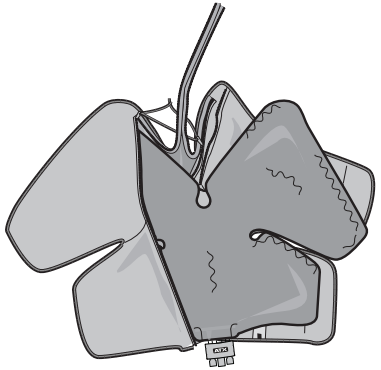
Garantía & de las precauciones

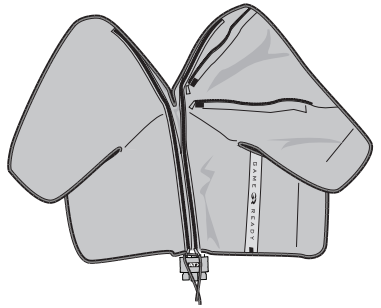




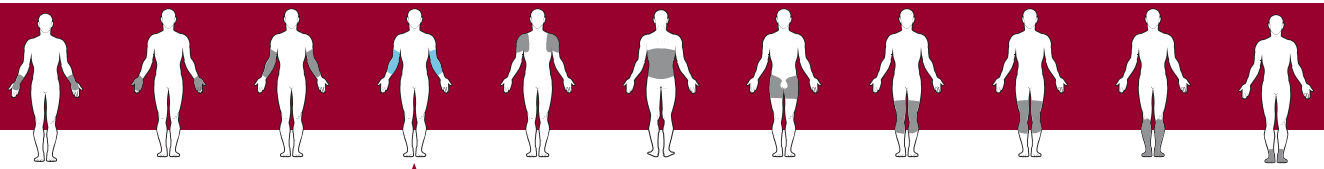








GAME READY®



Elbow/ Coude/ Ellenbogen/ Gomito/ 肘/ Codo

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

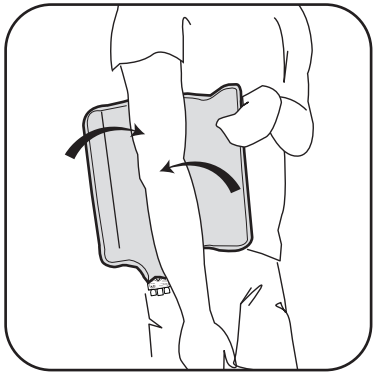
Garanzia & di precauzioni

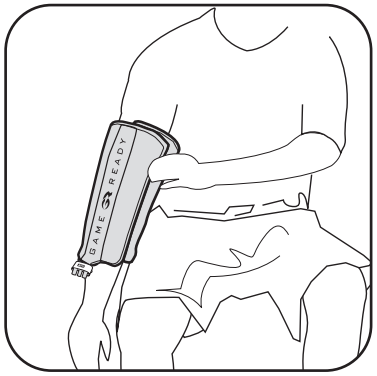
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

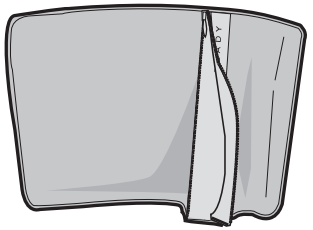
注意の& 保証

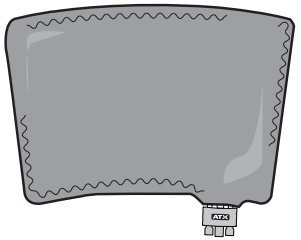
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

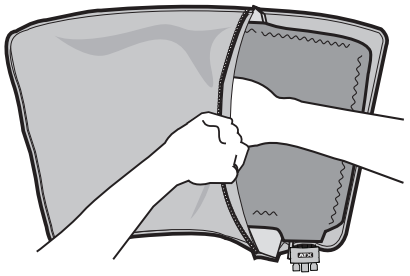
Garantía & de las precauciones

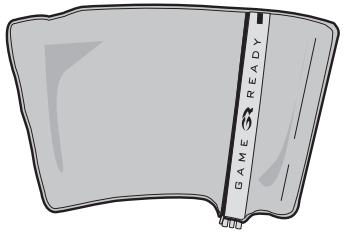




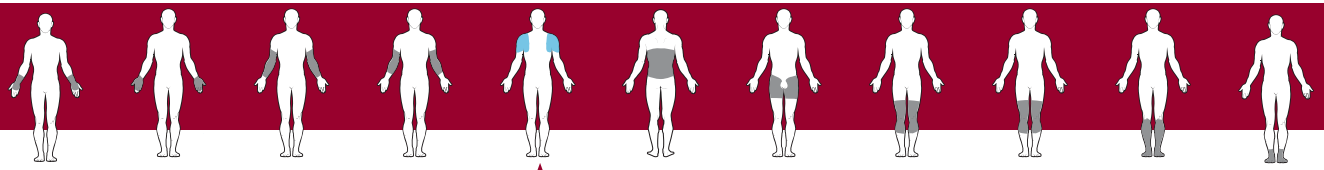








GAME READY®



Shoulder/ épaule/ Schulter/ Spalla/ 肩/ Hombro

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

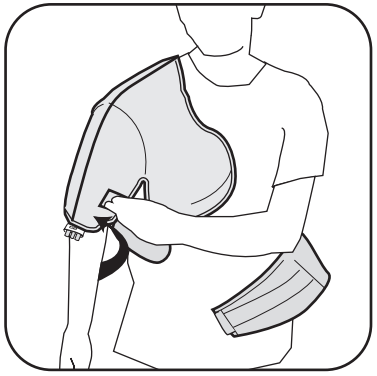
Garanzia & di precauzioni

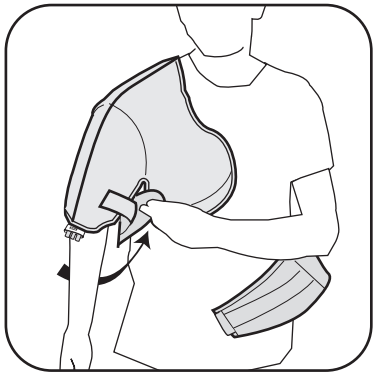
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

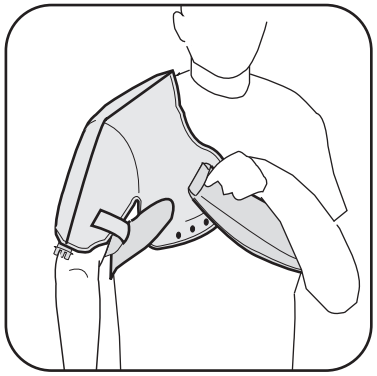
注意の& 保証

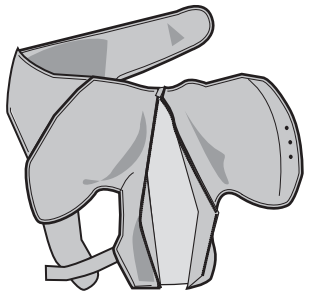
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

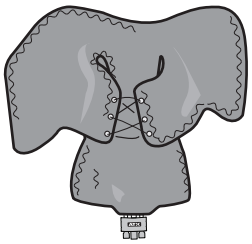
Garantía & de las precauciones

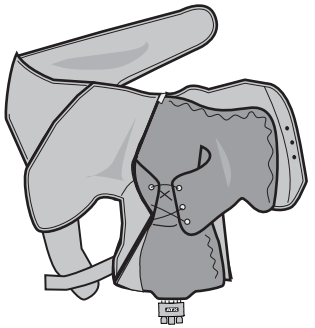


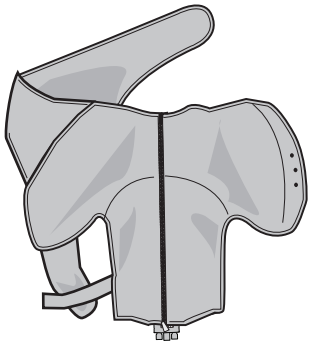




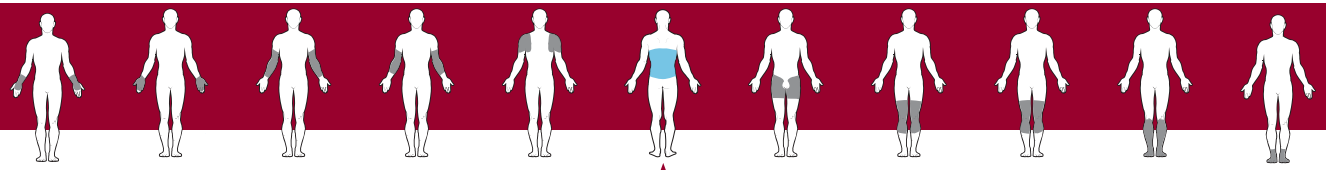








GAME READY®



Back/Dos/ Rücken/ Schiena/ 背中/ Espalda

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

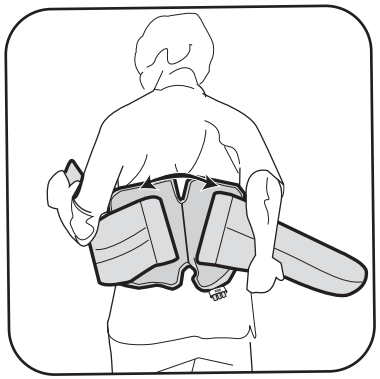
Garanzia & di precauzioni

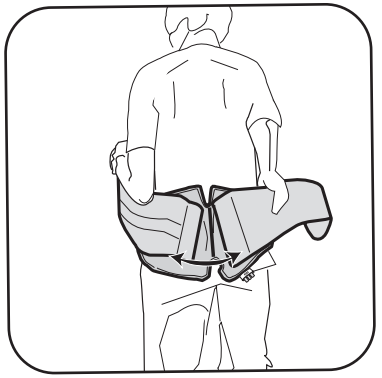
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

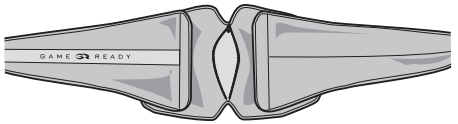
注意の& 保証

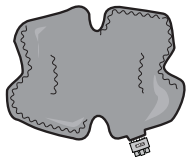
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

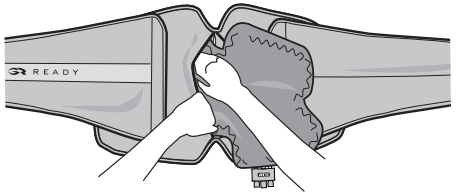
Garantía & de las precauciones

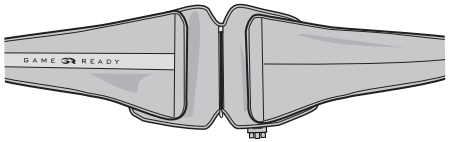




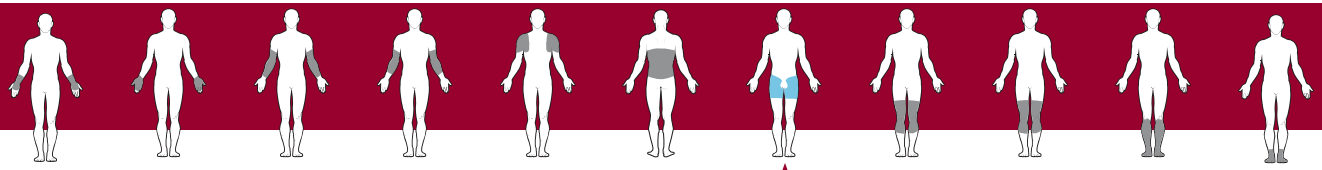








GAME READY®



Hip-Groin/ Hanche-Aine/ Hüfte-Leiste/ Anca-Inguine/ 股間/ Cadera-Ingle

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

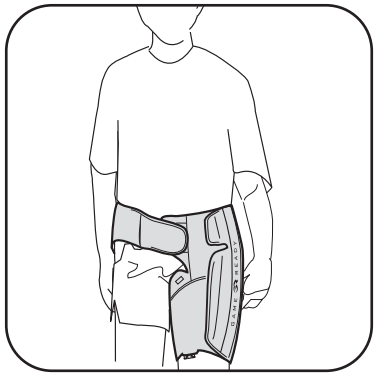
Garanzia & di precauzioni

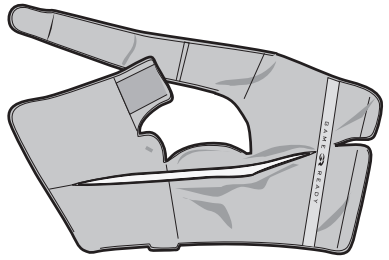
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

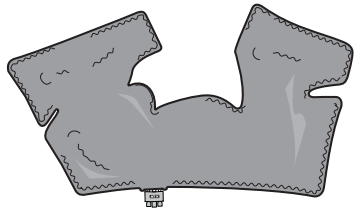
注意の& 保証

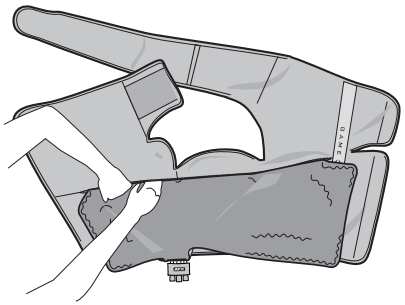
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

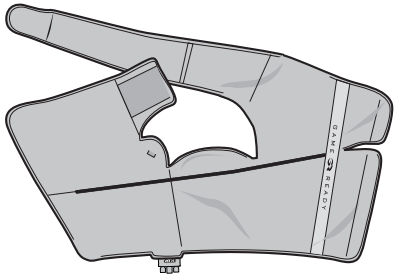
Garantía & de las precauciones



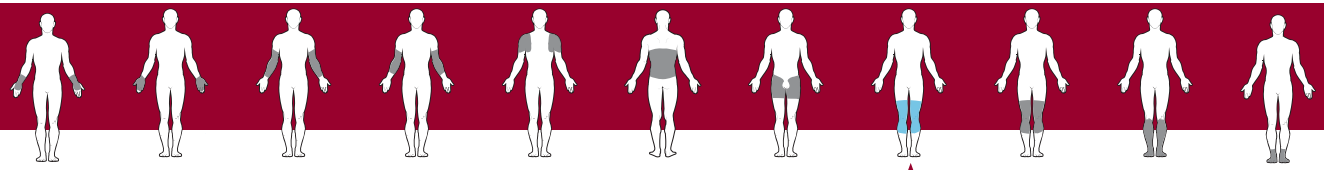








GAME READY®



Articulated Knee/ Genou Articulée / Angewinkeltes Knie/ Ginocchio Mobile/ 膝関節/ Rodilla Articulada

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

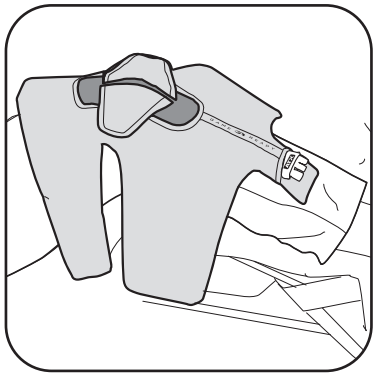
Garanzia & di precauzioni

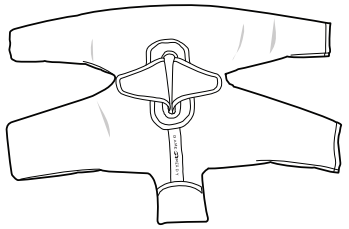
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

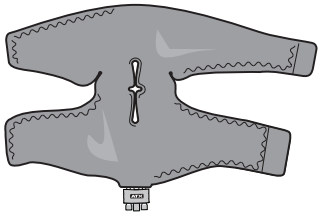
注意の& 保証

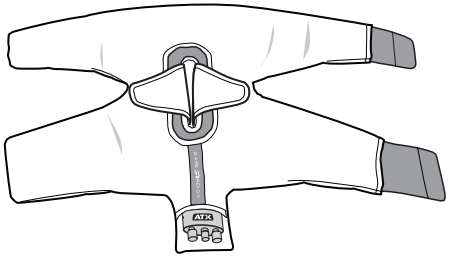
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

Garantía & de las precauciones

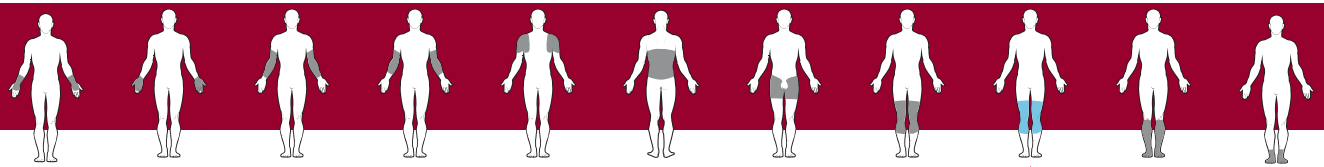








GAME READY®



Knee/ Genou/ Knie/ Ginocchio/ 膝/ Rodilla

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

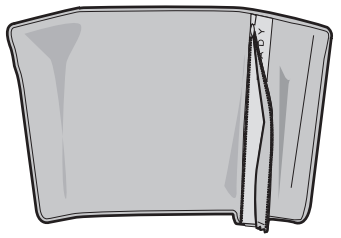
Garanzia & di precauzioni

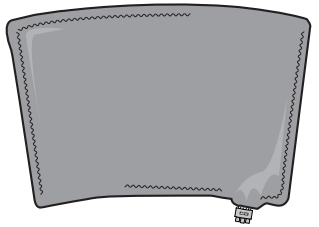
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

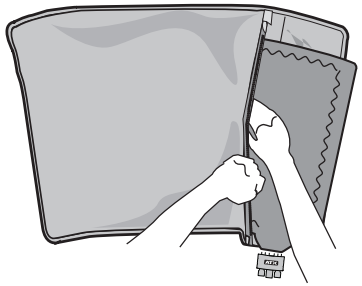
注意の& 保証

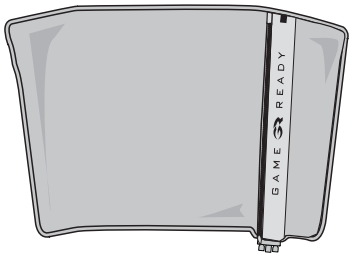
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

Garantía & de las precauciones

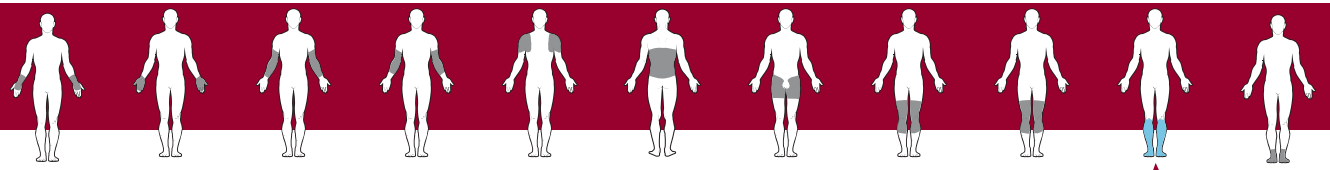








GAME READY®



Half Leg Boot/ Botte Demi-Jambe/ Stiefel Halbe Beinlänge/ Stivale a Mezza Gamba/ ハーフレッグブーツ/ Bota media pierna

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

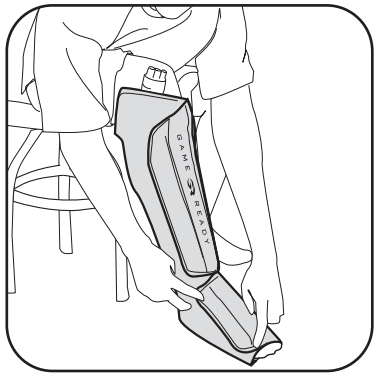
Garanzia & di precauzioni

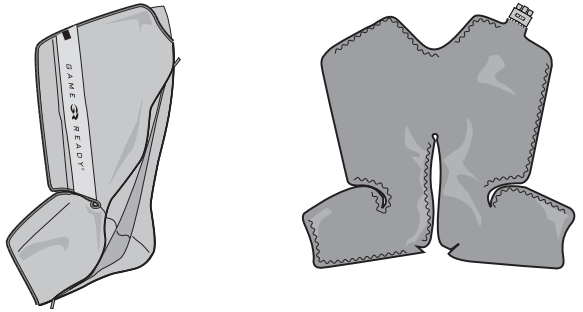
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

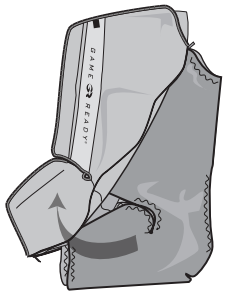
注意の& 保証

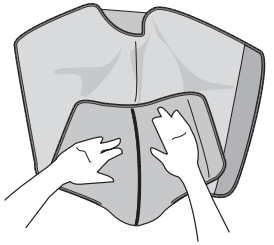
Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

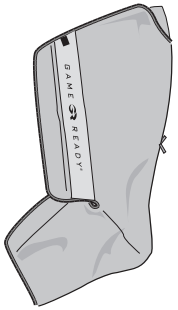
Garantía & de las precauciones



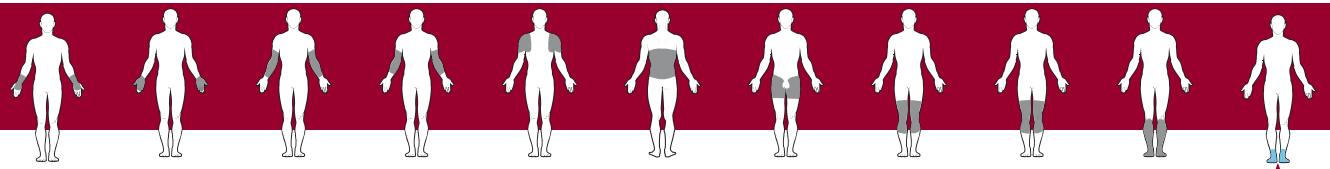








GAME READY®



Ankle/ Cheville/ Caviglia/ Fußgelenk/ 足首/Tobillo

Assembly:
1. Place sleeve on flat surface with logo side up and determine opening location.
2. Insert heat exchanger into the sleeve with blue side down (blue side of heat exchanger should touch blue side of sleeve).
3. Be sure the heat exchanger is flat inside the sleeve with no folds or creases. Zip up the sleeve, if applicable. After assembly, lay the blue side up and ensure the heat exchanger is uniformly laid out and smooth inside the sleeve.

Precautions & Warranty

Assemblage :
1. Placer la gaine sur une surface plane avec le logo vers le haut et déterminer l'emplacement de l'ouverture.
2. Insérer l'échangeur de chaleur dans la gaine avec le côté bleu vers le bas (le côté bleu de l'échangeur de chaleur doit toucher le côté bleu de la gaine).
3. S'assurer que l'échangeur de chaleur est posé à plat à l'intérieur de la gaine et qu'il n'est ni plié ni froissé. Fermer la fermeture éclair de la gaine le cas échéant. Après l'assemblage, placer le côté bleu vers le haut et s'assurer que l'échangeur de chaleur est étalé d'une manière uniforme et lisse à l'intérieur de la gaine.

Garantie & de précautions

Zusammensetzen:
1. Legen Sie die Manschette mit der Logo-Seite nach oben auf eine ebene Fläche und stellen Sie fest, an welcher Seite sich die Öffnung befindet.
2. Schieben Sie den Wärmetauscher mit der blauen Seite nach unten (die blaue Seite des Wärmetauschers muss die blaue Seite der Manschette berühren) in die Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher flach in der Manschette liegt und es keine Falten gibt. Schließen Sie gegebenenfalls den Reißverschluss der Manschette. Drehen Sie die Manschette nach dem Zusammensetzen mit der blauen Seite nach oben und vergewissern Sie sich, dass der Wärmetauscher gleichmäßig flach in der Manschette liegt.

Vorkehrungen & Garantie

Montaggio:
1. Appoggiare il manicotto su un piano, con il logo in alto, e individuare l'apertura.
2. Inserire lo scambiatore di calore nel manicotto con il lato azzurro in giù (il lato azzurro dello scambiatore di calore deve toccare il lato azzurro del manicotto).
3. Verificare che lo scambiatore di calore sia piatto all'interno del manicotto, senza pieghe o grinze. Chiudere il manicotto, se dotato di cerniera lampo. Dopo il montaggio, capovolgere il lato azzurro e assicurarsi che lo scambiatore di calore sia perfettamente disteso all'interno del manicotto.

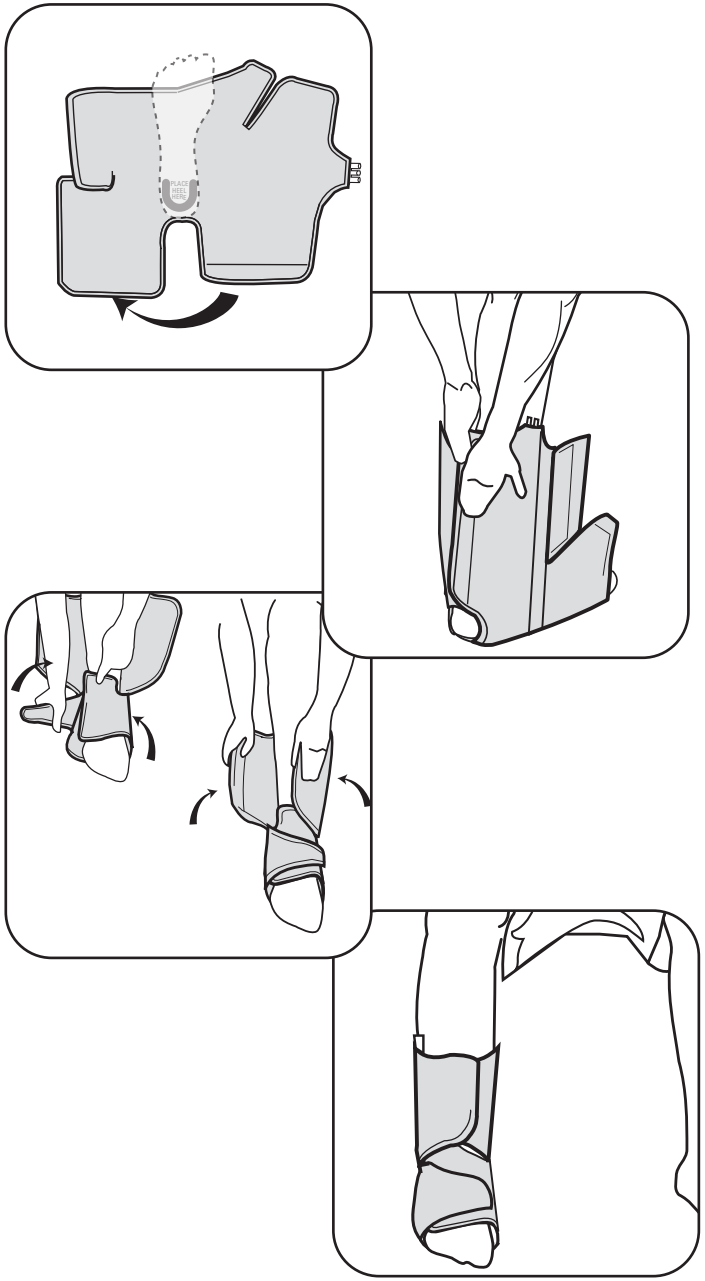
Garanzia & di precauzioni

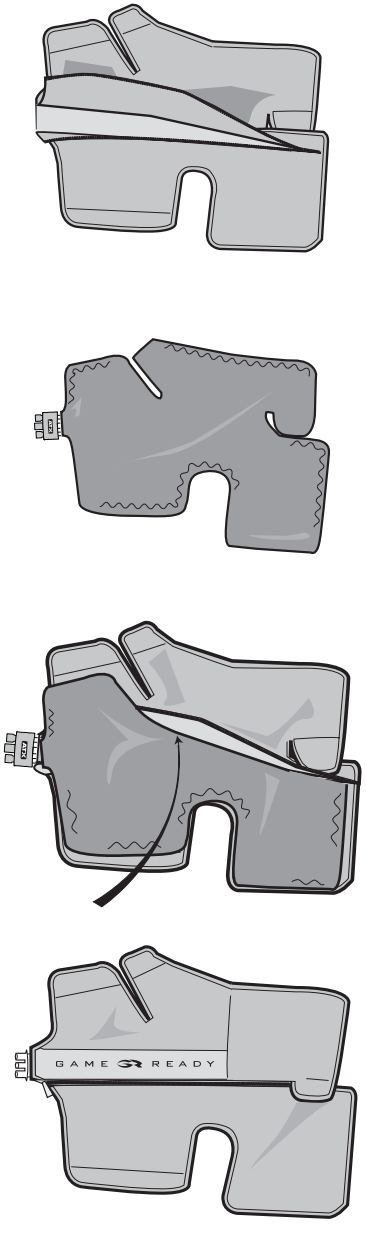
組立て方：
1. ロゴ側を上向きにしてスリーブを平らな表面に置き、開口部位を見つけます。
2. 青色の側を下向きにして熱交換器に挿入します（熱交換器の青色側がスリーブの青色側に接触するようにします）。
3. 熱交換器がスリーブの内部で平らであり、折り目やしわがないようにします。該当する場合はスリーブのファスナーを締めます。組立て後、青色を上向きにして置き、スリーブ内で熱交換器が均一に配置されスムースであることを確認します。

注意の& 保証

Montaje:
1. Ponga el manguito sobre una superficie plana,con el lado del logotipo hacia arriba, y determine la ubicación de la apertura.
2. Inserte el intercambiador de calor en el manguito con el lado azul hacia abajo (el lado azul del intercambiador de calor debería tocar el lado azul del manguito).
3. Asegúrese de que el intercambiador de calor esté plano dentro del manguito, sin dobleces ni pliegues. Cierre la cremallera del manguito, si corresponde. Después del montaje, coloque el lado azul hacia arriba y asegúrese de que el intercambiador de calor esté extendido de forma uniforme y liso dentro del manguito.

Garantía & de las precauciones





Warnings

- Follow the recommendations of your health care practitioner regarding the frequency and duration of use.
- Improper placement or prolonged use of the Game Ready System could result in tissue damage. During the course of therapy, patients should monitor the skin surrounding the treated region or the digits of the extremities of the treated limb for any burning, itching, increased swelling, or pain. If any of these signs present, or any changes in skin appearance occur (such as blisters, increased redness, discoloration, or other noticeable skin changes), patients are advised to discontinue use and consult a physician.
- Game Ready wraps are not sterile; do not place directly against open wounds, sores, rashes, infections, or stitches. The wrap may be applied over clothing or dressing.
- Game Ready wraps are available in multiple configurations but are not intended for all possible physiologic uses. For example, the Ankle Wrap is not designed for use on the toes and the Back Wrap is not designed for use in the abdominal region.

⚠ **IMPORTANT**

READ THIS COMPLETE USER MANUAL AND GAME READY SYSTEM USER MANUAL INCLUDING INDICATIONS, CONTRAINDICATIONS, CAUTIONS AND WARNINGS BEFORE USING THIS PRODUCT!

Notes

Apply wrap with a uniformly close fit, ensuring there are no kinks which may impede water flow.
Insure connector hose is placed to prevent the wrap from folding or kinking at the hose inlet location of the wrap.

Care and Cleaning

For daily care and to minimize formation of mildew, remove heat exchanger from sleeve and wipe with dry towel to remove any condensation that may form. Turn sleeve inside out and hang both the sleeve and heat exchanger to release excess moisture. For multi-patient use, if needed, use Sterifab® according to manufacturer's instructions to minimize microbe transfer.
For extended care, carefully remove the heat exchanger from the sleeve and turn the sleeve inside out. Hand or machine wash the sleeve in cold water and mild detergent, or antibacterial soap. Hang to dry. Hand wash the heat exchanger with warm water and mild detergent, do not machine wash or place in a dryer. Hang to dry.

Average Life Expectancy

The life expectancy of sleeves and heat exchangers will vary widely depending on frequency of use. Please reference chart below to determine when to replace product.

Sleeve

Light Use (Personal) 12 months	Medium Use 6 months	Heavy Use (Clinic or training facility) 3 months

Heat Exchanger

Light Use (Personal) 24 months	Medium Use 18 months	Heavy Use (Clinic or training facility) 12 months

Warranty Information

Sleeve: In case of manufacturer defect, sleeve may be returned within 7 days of purchase.
Heat exchanger: 1 year from date of purchase. See warranty card included with Heat Exchanger.

Contact Us

In the U.S. call Game Ready Customer Service at 1.888.426.3732 (+1.510.868.2100).
From outside of the U.S. please refer to www.gameready.com to find your local distributor's contact information.

Avertissements

- Suivre les recommandations de traitement du professionnel de la santé en ce qui concerne la fréquence et la durée d'utilisation.
- Une mise en place incorrecte ou une utilisation prolongée du système Game Ready risque de provoquer des lésions tissulaires. Au cours de la thérapie, les patients doivent surveiller la peau autour de la région traitée ou les doigts/orteils du membre traité pour toute sensation de brûlure ou de démangeaison, une aggravation de gonflement ou des douleurs. Si l'un de ces signes ou des changements cutanés se produisent (tels que des cloques, rougeurs aggravées, coloration anormale ou autres altérations visibles de la peau), il est conseillé aux patients de cesser d'utiliser le système et de consulter un médecin.
- Les attelles Game Ready ne sont pas stériles ; ne pas placer directement au contact d'une lésion ouverte, une plaie, un érythème, une infection ou des sutures. L'attelle peut être placée par-dessus les vêtements ou un pansement.
- Les attelles Game Ready sont disponibles en plusieurs configurations, mais ne sont pas indiquées pour toutes les utilisations physiologiques possibles. L'attelle pour cheville, par exemple, n'est pas conçue pour être utilisée sur les orteils et l'attelle pour dos n'est pas conçue pour être utilisée dans la région abdominale.

⚠ **IMPORTANT**

LIRE L'INTÉGRALITÉ DE CE MANUEL D'UTILISATION ET LE MANUEL D'UTILISATION DU SYSTÈME GAME READY, Y COMPRIS LES INDICATIONS, CONTRE-INDICATIONS, MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT !

Remarques

Appliquer l'attelle de manière à obtenir un ajustement uniforme, sans qu'il y ait de coudures susceptibles d'entraver l'écoulement de l'eau. S'assurer que le tuyau connecteur est placé de manière à empêcher l'attelle de se plier ou de se coudre au niveau de l'entrée du tuyau sur l'attelle.

Entretien et nettoyage

Pour l'entretien quotidien et pour minimiser la formation des moisissures, retirer l'échangeur de chaleur de la gaine et essuyer avec une serviette sèche pour éliminer toute condensation susceptible de se former. Retourner la gaine et suspendre la gaine et l'échangeur de chaleur pour faire sortir l'excès d'humidité. Si une utilisation avec plusieurs patients s'avère nécessaire, utiliser Sterifab® selon les instructions du fabricant pour minimiser le transfert des microorganismes.

Pour un entretien plus à fond, retirer avec précaution l'échangeur de chaleur de la gaine et retourner cette dernière. Laver la gaine à la main ou en machine dans de l'eau froide avec un détergent doux, ou un savon antibactérien. Suspendre pour sécher. Laver l'échangeur de chaleur à la main avec de l'eau chaude et un détergent doux, ne pas laver à la machine ni placer dans un séchoir. Suspendre pour sécher.

Vie moyenne

La vie moyenne des gaines et des échangeurs de chaleur variera considérablement en fonction de la fréquence d'utilisation. Consulter le tableau ci-dessous pour déterminer l'échéance de remplacement du produit.

Gaine

Utilisation légère (personnelle) 12 mois	Utilisation moyenne 6 mois	Utilisation lourde(clinique) 3 mois

Échangeur de chaleur

Utilisation légère (personnelle) 24 mois	Utilisation moyenne 18 mois	Utilisation lourde(clinique) 12 mois

Informations de garantie

Gaine : Dans le cas d'un défaut de fabrication, la gaine peut être retournée dans les 7 jours de l'achat.
Échangeur de chaleur : 1 an à partir de la date d'achat. Voir la fiche de garantie incluse avec l'échangeur de chaleur.

Pour nous contacter

Aux États-Unis, appeler le service clientèle Game Ready au numéro gratuit 1.888.426.3732 (+1.510.868.2100).
En dehors des États-Unis, consulter le site www.gameready.com pour repérer les coordonnées du distributeur local.

Warnhinweise

- Folgen Sie bezüglich der Häufigkeit und Dauer der Anwendung bitte den Empfehlungen Ihres Arztes.
- Die unsachgemäße Anbringung oder längere Verwendung des Game Ready-Systems könnte Gewebeschäden verursachen. Während der Behandlungsdauer sollte der Patient die Haut um die Behandlungsstelle bzw. die Finger (Zehen) am behandelten Arm (Bein) im Auge behalten und auf Brennen, Jucken, zunehmende Schwellung oder Schmerzen achten. Falls diese Symptome eintreten oder Hautveränderungen erkennbar werden (z.B. Blasen, zunehmende Rötung, Verfärbung oder andere sichtbare Veränderungen), sollte der Patient die Anwendung einstellen und einen Arzt aufsuchen.
- Game Ready-Wickel sind nicht steril; sie dürfen nicht direkt auf offene Wunden, wunde Stellen, Ausschlag, Infektionen oder chirurgische Nähte gelegt werden. Der Wickel kann über Kleidung oder einen Verband angelegt werden.
- Game Ready-Wickel sind in zahlreichen Ausführungen erhältlich, sind aber nicht für alle denkbaren physiologischen Anwendungen bestimmt. So sind z.B. Knöchelwickel nicht für den Gebrauch an den Zehen und Rückenwickel nicht für den Gebrauch in der Bauchregion geeignet.

⚠ **WICHTIG**

LESEN SIE SICH VOR GEBRAUCH DIESES PRODUKTS BITTE DIE GANZE GEBRAUCHSANLEITUNG MIT DEN INDIKATIONEN, KONTRAINDIKATIONEN, VORSICHTS- UND WARNHINWEISEN DURCH!

Notizen

Legen Sie den Wickel gleichmäßig eng an und achten Sie darauf, dass es keine Knickstellen gibt, die den Wasserfluss behindern könnten.
Der Verbindungsschlauch muss so platziert werden, dass der Wickel nicht an der Schlauchanschlussstelle des Wickels gefaltet oder geknickt wird.

Pflege und Reinigung

Nehmen Sie den Wärmetauscher zur täglichen Pflege und zur Verhinderung von Schimmelbildung aus der Manschette und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab, um etwaiges Kondensat zu entfernen. Drehen Sie die Manschette auf links und hängen Sie Manschette und Wärmetauscher auf, damit überschüssige Feuchtigkeit verdunsten kann. Wenn der Wickel bei verschiedenen Patienten verwendet werden muss, ist er mit einem Desinfektionsmittel wie z. B. Sterifab® gemäß Herstelleranleitung zu desinfizieren, um die Übertragung von Mikroorganismen zu minimieren.
Nehmen Sie den Wärmetauscher zur gründlicheren Reinigung vorsichtig aus der Manschette und drehen Sie die Manschette auf links. Waschen Sie die Manschette von Hand oder in der Waschmaschine mit kaltem Wasser und einem sanften Reinigungsmittel oder antibakterieller Seife. Hängen Sie die Manschette zum Trocknen auf. Waschen Sie den Wärmetauscher von Hand mit warmem Wasser und einem sanften Reinigungsmittel; nicht in der Waschmaschine waschen oder im Wäschetrockner trocknen. Hängen Sie die Manschette zum Trocknen auf.

Durchschnittliche Lebensdauer

Die Lebensdauer der Manschetten und Wärmetauscher hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs ab und variiert stark. Anhand der nachstehenden Tabelle lässt sich bestimmen, wann das Produkt ausgewechselt werden sollte.

Manschette

Leichter Gebrauch (privat) 12 Monate	Mittlerer Gebrauch 6 Monate	Starker Gebrauch (Klinik oder Schulungs-einrichtung) 3 Monate

Wärmeaustauscher

Leichter Gebrauch (priva 24 Monate	Mittlerer Gebrauch 18 Monate	Starker Gebrauch (Klinik oder Schulungs-einrichtung) 12 Monate

Garantieinformationen

Manschette: Im Falle eines Herstellungsfehlers kann die Manschette innerhalb von 7 Tagen nach dem Kauf zurückgegeben werden.
Wärmetauscher: 1 Jahr ab Kaufdatum. Siehe die dem Wärmetauscher beiliegende Garantiekarte.

Kontakt

Wenden Sie sich in den USA bitte an den Game Ready-Kundendienst unter 1.888.426.3732 (+1.510.868.2100).
Die Kontaktinformationen lokaler Händler in anderen Ländern finden Sie auf unserer Webseite www.gameready.com.

Avvertenze

- Seguire i consigli del proprio medico per quanto riguarda la frequenza e la durata dell'uso.
- Il posizionamento errato o l'uso prolungato del sistema Game Ready possono provocare lesioni tissutali. Nel corso della terapia i pazienti devono monitorare la cute attorno alla regione trattata o le dita dell'arto trattato per rilevare eventuali sensazioni di bruciore, prurito, maggior gonfiore o dolore. Se fossero presenti questi sintomi o eventuali alterazioni cutanee superficiali (quali vesciche, maggiore rossore, alterazione del colore o altri segni evidenti di cambiamento della cute), si consiglia ai pazienti di interrompere l'uso e consultare un medico.
- Le fasce termiche Game Ready non sono sterili: non applicare direttamente su ferite aperte, piaghe, eruzioni cutanee, infezioni o punti. La fascia può essere applicata sopra indumenti o medicazioni.
- Le fasce termiche Game Ready sono disponibili in varie configurazioni ma non sono destinate a tutti gli usi fisiologici possibili. Per esempio, la cavigliera non è destinata all'uso sulle dita e la fascia termica dorsale non è destinata all'uso nella regione addominale.

⚠ **IMPORTANTE**

LEGGERE INTERAMENTE QUESTO MANUALE D'USO E IL MANUALE D'USO DEL SISTEMA GAME READY SYSTEM, COMPRESE LE INDICAZIONI, CONTROINDICAZIONI, PRECAUZIONI E AVVERTENZE PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO!

Note

Applicare la fascia facendola aderire bene e uniformemente, senza grinze che potrebbero ostacolare il flusso d'acqua.
Assicurarsi che il tubo connettore sia collegato in modo da evitare che la fascia si pieghi o formi grinze sul punto di ingresso del tubo.

Cura e pulizia

Per la cura giornaliera e ridurre al minimo la formazione di muffa, togliere lo scambiatore di calore dal manicotto e asciugarlo con una salvietta asciutta per eliminare l'eventuale condensazione formatasi. Rivoltare in fuori il manicotto e appendere manicotto e scambiatore di calore per far evaporare l'umidità in eccesso. Se fosse necessario utilizzare la fascia per più pazienti, adoperare Sterifab® seguendo le istruzioni del produttore per ridurre al minimo il trasferimento di germi.
Per la cura prolungata, togliere con cautela lo scambiatore di calore dal manicotto e rivoltare in fuori il manicotto. Lavare a mano o in lavatrice il manicotto in acqua fredda, usando un detersivo delicato o sapone antibatterico. Asciugare all'aria. Lavare a mano lo scambiatore di calore in acqua calda e un detersivo delicato; non lavare in lavatrice né asciugare nell'asciugatrice. Asciugare all'aria.

Durata media prevista

La durata dei manicotti e degli scambiatori di calore varia molto a seconda della frequenza dell'uso. Vedere la tabella qui sotto per stabilire quando il prodotto va sostituito.

Manicotto

Uso leggero (Personale) 12 mesi Uso medio 6 mesi Uso pesante (Struttura clinica o di addestramento) 3 mesi

Scambiatore di calore

Uso leggero (Personale) 24 mesi Uso medio 18 mesi Uso pesante (Struttura clinica o di addestramento) 12 mesi

Informazioni sulla garanzia

Manicotto: in caso di difetto di fabbricazione, è possibile restituire il manicotto entro 7 giorni dall'acquisto.
Scambiatore di calore: 1 anno dalla data dell'acquisto. Vedere la scheda della garanzia allegata allo scambiatore di calore.

Contattateci

Negli Stati Uniti chiamare il servizio clienti Game Ready al numero 1.888.426.3732 (numero verde negli U.S.A.) (+1.510.868.2100).
Da fuori dagli Stati Uniti visitare il sito www.gameready.com per reperire le informazioni di contatto del distributore locale.

警告
• 使用の頻度および時間に関しては医療従業者の推奨に従ってください。
• Game Ready システムを不適切に配置したり、長時間使用すると、組織損傷を起こすおそれがあります。療法を実施中、患者は処置領域の周辺の皮膚、または処置する手足の指に火傷、かゆみ、腫れの増加、または痛みがないか確認する必要があります。これらの徴候が存在するか、皮膚の外観に変化（例えば、水腫れ、より強度な発赤、変色、その他の顕著な皮膚の変化）が見られる場合は、患者は使用を停止して医師と相談することが推奨されます。
• Game Ready ラップは滅菌されていないため、開放創、皮のむけた痛む部位、発疹部位、感染部位、縫合部位に直接配置しないでください。ラップは衣類や包帯の上から装着することもできます。
• Game Ready ラップには複数の形態がありますが、可能なあらゆる生理学的な部位への使用を意図していません。例えば、足首用ラップは足指での使用には設計されておらず、また背中用ラップは腹部領域での使用には設計されていません。

⚠ 重要
本製品を使用する前に、本使用説明書およびGAME READYシステムの使用説明書全体（適応、禁忌、注意、警告を含む）を熟読してください。

注意
一様にぴったり密着するようにラップを付け、水流を妨げる可能性のあるよじれがないようにします。
ラップのホース注入口でラップが曲がったりよじれたりするのを防ぐためにコネクタホースが配置されていることを確認してください。

手入れおよび洗浄
毎日の手入れのため、またかびの成長を最小限にするために、スリーブから熱交換器を取り外し、生じる可能性のある結露を取り除くために乾燥したタオルを使って拭きます。スリーブを裏返しにし、スリーブと熱交換器の両方を吊るして過度の水分を放出させます。複数患者で使用する場合は、病原菌の伝染を最小限にするため、必要に応じて製造者の説明に従ってSterifab®を使用してください。

長期的な手入れのためには、スリーブから熱交換器を注意して取り外し、スリーブを裏返しにします。スリーブは、中性洗剤または抗菌石鹸を使って、冷水で手洗浄または機械洗浄をします。吊るして乾かします。熱交換器は、ぬるま湯および中性洗剤をを使って手洗浄します。機械洗浄を使用したり、乾燥機に入れないでください。吊るして乾かします。

平均的な使用寿命
スリーブおよび熱交換器の使用寿命は、使用頻度に応じて大きく異なります。以下の表を参照して、製品を交換する時期を判断してください。

スリーブ
軽度の使用（個人的使 12 ヶ月　　中程度の使用 6 ヶ月　　重度の使用（臨床施設またはトレーニング施設）3 ヶ月
熱交換器
軽度の使用（個人的使用24 ヶ月　　中程度の使用 18 ヶ月　　度の使用（臨床施設またはトレーニング施設）　12 ヶ月

保証情報
スリーブ：製造上の欠陥がある場合は、購入後7日以内にスリーブを返却してください。
熱交換器：購入日から1年間。熱交換器の含まれた保証カードを参照してください。

連絡方法
米国内ではGame Readyカスタマーサービス（1.888.426.3732または+1.510.868.2100）
にお電話ください。米国外からはwww.gameready.comを参照して最寄りの販売店の連絡情報を見つけてください.

Advertencias

- Siga las recomendaciones de su profesional sanitario con respecto a la frecuencia y la duración del uso.
- Una colocación no adecuada o el uso prolongado del sistema Game Ready podría producir lesiones en los tejidos. Durante el curso del tratamiento, los pacientes deberían controlar la piel alrededor de la región tratada o los dedos del miembro tratado para comprobar que no haya quemazón, picor, mayor inflamación o dolor. Si se presenta alguno de estos síntomas o si se producen cambios en el aspecto de la piel (como ampollas, un aumento del enrojecimiento, decoloración u otros cambios perceptibles en la piel), se recomienda a los pacientes que interrumpan el uso y consulten a un médico.
- Las vendas Game Ready no son estériles; no las coloque directamente sobre heridas abiertas, llagas, erupciones, infecciones ni puntos de sutura. La venda puede aplicarse sobre la ropa o un apósito.
- Las vendas Game Ready están disponibles en múltiples configuraciones, pero no están diseñadas para todos los posibles usos fisiológicos. Por ejemplo, la venda de tobillo no está diseñada para usar en los dedos de los pies, y la venda de espalda no está diseñada para usar en la región abdominal.

⚠ **IMPORTANTE**

LEA POR COMPLETO ESTE MANUAL DE USUARIO Y EL MANUAL DE USUARIO DEL SISTEMA GAME READY, INCLUIDAS LAS INDICACIONES, CONTRAINDICACIONES, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

Notas

Aplique la venda ajustándola uniformemente, cerciorándose de que no haya acodamientos que impidan el flujo de agua.
Asegúrese de que la manguera de conexión esté colocada de modo tal que impida que la venda se doble o acode en la ubicación de entrada de la manguera a la venda.

Cuidados y limpieza

Para el cuidado diario y para reducir al mínimo la formación de moho, retire el intercambiador de calor del manguito y pásele una toalla seca para eliminar cualquier condensación que pueda haberse formado. Ponga el manguito del revés y cuélguelo junto con el intercambiador de calor para que desaparezca el exceso de humedad. Si fuese necesario el uso el múltiples pacientes, use Sterifab® de acuerdo con las instrucciones del fabricante para reducir al mínimo la transferencia de microbios.
Para el cuidado a largo plazo, retire con cuidado el intercambiador de calor del manguito y ponga este último del revés. Lávelo a mano o a máquina en agua fría con un detergente suave o jabón antibacteriano. Cuélguelo a secar. Lave a mano el intercambiador de calor con agua templada y un detergente suave; no lo lave a máquina ni lo seque en la secadora. Cuélguelo a secar.

Vida útil media

La vida útil de los manguitos y los intercambiadores de calor variará ampliamente dependiendo de la frecuencia de uso. Consulte la tabla a continuación para determinar cuándo debe sustituir el producto.

Manguito

Uso poco frecuente (personal) 12 meses	Uso medio 6 meses	Uso frecuente (clínica o centro de entrenamiento) 3 meses

Intercambiador de calor

Uso poco frecuente (personal) 24 meses	Uso medio 18 meses	Uso frecuente (clínica o centro de entrenamiento) 12 meses

Información sobre la garantía

Manguito: En caso de defecto de fabricación, el manguito puede devolverse dentro de los 7 días posteriores a la compra.
Intercambiador de calor: 1 año desde la fecha de compra. Consulte la tarjeta de garantía que se incluye con el intercambiador de calor.

Información de contacto

Desde los EE. UU. llame al Servicio de atención al cliente de Game Ready al 1.888.426.3732 (+1.510.868.2100).
Desde fuera de los Estados Unidos, consulte www.gameready.com para encontrar la información de contacto de su distribuidor local.